



تمرين اول آيات ۴۰ تا ۶۰ سوره‌ی شعراء را در گروه‌های دو یا سه نفره برای یک دیگر بخوانید.

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَلِيلِينَ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ
 قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجَرٌ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَلِيلِينَ ﴿٤١﴾ قَالَ نَعَمْ
 وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقْرَبِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَقْوَا مَا أَنْتُ مُلْقُونَ
 فَالْقَوَا حِبَالَهُمْ وَعِصِيمُهُمْ وَقَالُوا بِعْزَةٍ فِرْعَوْنَ إِنَّا نَحْنُ
 الْغَلِيلُونَ ﴿٤٣﴾ فَالْقَوَا مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلَقَّفُ مَا يَأْفِكُونَ
 فَالْقَوَا السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿٤٤﴾ قَالُوا أَمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾
 رَبِّ مُوسَى وَهَرُونَ ﴿٤٦﴾ قَالَ إِنَّمَّا تُمْلَأُ لَهُ قَبْلَ أَنْ يَأْذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ
 لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلِمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَا قَطْعَنَّ أَيْدِيَكُمْ
 وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلَافٍ وَلَا صِلْبَنَّكُمْ أَجَمَعِينَ ﴿٤٧﴾ قَالُوا لَا صَيْرَ إِنَّا
 إِلَى رِبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٤٨﴾ إِنَّا نَطَّعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رِبِّنَا خَطَايَانَا إِنْ كُنَّا
 أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسِرِّ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ
 مُتَّبِعُونَ ﴿٥٠﴾ فَارْسَلَ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَلِشِرِينَ ﴿٥١﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ
 لِشِرْذِمَةٍ قَلِيلُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٣﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَلِزُونَ
 فَأَخْرَجَنَّهُمْ مِنْ جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٤﴾ وَكُنُوزٌ وَمَقَامٌ كَرِيمٌ
 كَذِيلَكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنَى إِسْرَاعِيلَ ﴿٥٥﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٥٦﴾

تمرين دوم آيات درس را از کتاب گویا گوش کنید و با نشان دادن خط، همراه و شبیه کتاب گویا بخوانید.



تمرین اول قرائت آیات درس را از کتاب گویا گوش کنید و با نشان دادن خط، همراه با کتاب گویا بخوانید.

تمرین دوم این عبارات قرآنی را بخوانید و به ترجمه‌ی آن‌ها توجه کنید.

۱- يَهْدِي اللَّهُ لِنورِهِ مَنْ يَشَاءُ

هدايت می‌کند خدا به نورش کسی را که می‌خواهد.

نور ۲۵

آنعام ۱۳۳

۲- وَ رَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ

و پروردگار توبی نیاز و دارای رحمت و مهربانی است.

۳- مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ

هر کس انجام دهد کار بد، کیفر می‌بیند به آن.

نساء ۱۲۳

۴- مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَاجْلٌ مُسَمًّى

خلق نکرد خدا آسمان‌ها و زمین و آن‌چه را میان آن دو است مگر به حق و تازمان معین. روم ۸





تمرین اول

۱- **يَهْدِي :** انجام دهد هدایت می‌کند

۲- **يَعْمَلُ :** انجام دهد هدایت می‌کند

۳- **غَنِيٌّ :** بی‌نیاز قدرتمند

۴- **رَحْمَةٌ :** نعمت و آمرزش رحمت و مهربانی

۵- **سَمَاوَاتٍ :** آسمان‌ها آسمان

تمرین دوم

بؤش ۲۵

۱- **فُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ**

بِكُوْرِ ... به راه ...

انبیاء ۱۰۷

۲- **وَ مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ**

و نفرستادیم تورا (ای پیامبر) مگر ... برای ...

طلاق ۱۱

۳- **وَ مَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَ يَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ**

و هرکس ایمان آورد به ... و ... دا خل کند او را به ...

لقمان ۲۶

۴- **لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ**

برای ... است آنچه در ... و ... است؛ قطعاً ... ، او ... ستدوده است.

* **لِلَّهِ = + الله : برای خدا**



خواندن از روی قرآن کامل



از نمازخانه یا دفتر مدرسه به تعداد کافی، قرآن به کلاس بیاورید؛ هر میز حداقل یک قرآن داشته باشد. با راهنمایی آموزگار یک صفحه از قرآن را به صورت تصادفی باز کنید. سپس دانشآموzan هر میز، آیات آن صفحه را برای یک دیگر می‌خوانند. آن‌گاه هر دانشآموز حدود یک سطر را با صدای بلند می‌خواند.



۲



۱



۴



۳

انس با قرآن کریم در کشورهای تایلند **۱** و **۲**، بنگلادش **۳** و اندونزی **۴**

عاقبت فرعون و فرعونیان

لشکریان از همه طرف فرعون را احاطه کرده و منتظر فرمانش هستند. پیک از راه می‌رسد: «موسی و بنی اسرائیل از آب گذشتند!»

همان وزیر فرعون، با عصباًیت می‌پرسد: چگونه؟ مگر از دریای خروشان هم می‌شود گذشت؟!
 پیک پاسخ می‌دهد: من در میان آنان بودم. قوم بنی اسرائیل که کاملاً خود را در محاصره و گرفتار می‌دیدند، گفتند: ما دیگر راهی برای گریز نداریم. اما موسی بر بلندی ساحل ایستاد و گفت: «*إِنَّ مَعِيَ زَبْدٌ سَيَهْدِيْنَ** خدا یم هرگز مرا تنها نمی‌گذارد. آن‌گاه دست‌هایش را به سوی آسمان بلند کرد و زیر لب چیزی گفت. پس از اندکی درنگ، یک باره عصایش را به آب زد. آب شکافته شد و در دو طرف، آرام ایستاد. هنوز هم چنان است، راهی خشک در میان کوه‌هایی برآفراشته از آب. آنان گذشتند و رفتند. به نظرم کار عصای موسی بود!

فرعون فریاد می‌زند: چرا ایستاده‌اید؟! باید تعقیب‌شان کنیم.

* سوره‌ی شراء، آیه‌ی ۶۲



هامان می‌گوید: آبی که برای موسی رام شده است، بی‌شک از فرمان فرعون سریعی نخواهد کرد! همگان قدر و منزلت خداوندگار ما را می‌شناسند، حتی آب دریا!

فرعون فرمان حمله می‌دهد و حرکت می‌کند. سپاهیان بی‌شمار، به مسیر خشکی که در میان دریا به وجود آمده است، وارد می‌شوند. در آن سو، آخرین نفرات بنی اسرائیل از ساحل می‌گذرند. فرعون و سپاهش به تاخت در بی‌بنی اسرائیل می‌روند. بستر دریا از لشکریان انبوه فرعون پوشیده شده است. ناگاه صدای عرش آب، دل سربازان مسلح و زره‌پوش را می‌لرزاند. صدای مهیب فرو ریختن کوهی از آب، آرایش فرعونیان را بر هم می‌زند. موجی بلند و سهمگین چنان که کوهی فرو ریخته باشد بر سپاه فرعون فرود می‌آید. ترس و وحشت سراسر وجود فرعون را فرا می‌گیرد و تا می‌خواهد به خود بیاید درون امواج متلاطم آب، غوطه‌ور می‌شود. با خود می‌اندیشد: «گویی



خدای موسی حق است! باید به او ایمان بیاورم!..» برای یک لحظه آن همه رنج و سختی را که به قوم بنی اسرائیل تحمیل کرده بود از خاطرش می‌گذرد. با خود می‌گوید: چرا با آن همه معجزات آشکار موسی، به خدای یگانه ایمان نیاوردم. موجی از پس موجی دیگر بر سرش فرود می‌آید. استخوان‌ها یش می‌شکند، دیگر نمی‌تواند نفس بکشد. ندایی می‌شنود که می‌گوید: تو تاکنون نخواستی که ایمان بیاوری و خود را اصلاح کنی، الان دیگر دیر شده است.

امروز مرگ فرا رسیده است، ولی بدن را برای عبرت آیندگان باقی می‌گذارم!

فرعون در حالی که چشم بر زندگی پر از غرور خود می‌بندد، وزیر خود هامان را می‌بیند که دیگر فرصتی برای چاپلوسی و تحریک او علیه موسی ندارد! می‌اندیشد:

«چه بیهوده! چه بدفرجام! اگر بر بنی اسرائیل سخت نمی‌گرفتیم، حالا اسیر فرمان خدای موسی نمی‌شدیم!» روز دیگر بدن بی جان فرعون بر ساحل دریا افتاده بود و بنی اسرائیل شگفت‌زده از مرگ فرعون، برای موسی که به عصای خود تکیه کرده است و به افق دور دست می‌نگرد خبر نابودی فرعون و فرعونیان را می‌آورند.

۶۰

فالِیوْمُ نَنْجِيْكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ ءَايَةً

(ای فرعون!) امروز بدن تو را از آب می‌رهانیم تا تو برای آیندگان عبرت باشی.

يونس ۹۲

۶۱



تمرین اول آیات درس را برای اعضای خانواده‌ی خود بخوانید. خوب است آیات درس را با کتاب گویا تمرین کنید.

* مُسْتَدِرَكُ الْوَسَائِلِ، ج ۱، ص ۲۹۳

تمرین دوم  این عبارات قرآنی را بخوانید و در آخر هر سطر به شکل صحیح وقف کنید.

آل عمران ۱۷۵

رعد ۶

حج ۲۰

۱- إِنَّمَا ذِلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ

۲- وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

۳- وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرُمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَعِنْدَ رَبِّهِ

۴- إِنَّ الَّذِينَ ءامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلاً 

تمرین سوم  در عبارات تمرین بالا، اتصالات را با فلاش نشان دهید.

خواندن روزانه‌ی قرآن

هر روز تعدادی از آیات ۸۳ تا ۶۱ سوره‌ی **شعراء** را از روی صفحه‌ی بعد شبیه کتاب گویا بخوانید.

فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمِيعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ٦١ قَالَ
 كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبٌّ سَيِّدِنَا ٦٢ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ
 بِعَصَابَ الْبَحْرِ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالْطَّوِيدِ الْعَظِيمِ ٦٣
 وَازْلَفَنَا ثَمَّ الْأَخْرَينَ ٦٤ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ٦٥
 ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْأَخْرَينَ ٦٦ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيَّةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
 مُؤْمِنِينَ ٦٧ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٦٨ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ
 نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ٦٩ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ٧٠ قَالُوا
 نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلَّ لَهَا عَلِيكِينَ ٧١ قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ
 تَدْعُونَ ٧٢ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَصْرُونَ ٧٣ قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا
 إِبَاءَنَا كَذِيلَكَ يَفْعَلُونَ ٧٤ قَالَ أَفَرَءَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ٧٥
 أَنْتُمْ وَإِبَاءَوْكُمُ الْأَقْدَمُونَ ٧٦ فَإِنَّهُمْ عَدُوُّ لِإِلَّا رَبِّ الْعَالَمِينَ ٧٧
 الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِنِ ٧٨ وَالَّذِي هُوَ يُطِيعُنِي وَيَسْقِينِ ٧٩
 وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِي ٨٠ وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ
 يُحْيِنِ ٨١ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ٨٢
 رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحِقْنِي بِالصَّلِحِينَ



تمرين اول آيات ۱ تا ۱۰ سوره‌ی **انبیاء** را در گروه‌های دو یا سه نفره برای یک دیگر بخوانید.

سُورَةُ الْأَنْبِيَاءُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقْتَرَبَ لِتَّابِسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفَلَةٍ مُعْرِضُونَ ۚ
 مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٌ إِلَّا سَمَعُوهُ
 وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۚ ۲ لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ
 ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنْتُمْ
 تُبَصِّرُونَ ۚ ۳ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
 وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۚ ۴ بَلْ قَالُوا أَضْغَاثٌ أَحَلامٌ بَلْ
 افْتَرَهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلَيَأْتِنَا بِإِيَّاهُ كَمَا أُرْسَلَ الْأَوْلَوْنَ
 مَا أَمَنتَ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرِيَّةٍ أَهْلَكَنَهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
 ۵ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَسَأَلُوا أَهْلَ
 الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۶ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا
 لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَلِيلِينَ ۷ ثُمَّ صَدَقُنَاهُمْ
 الْوَعْدَ فَانجَيَنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكَنَا الْمُسْرِفِينَ
 ۸ لَقَدْ أَنَزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

تمرين دوم آيات درس را از کتاب گویا گوش کنید و با نشان دادن خط، همراه و شبیه کتاب گویا بخوانید.



تمرین اول قرائت آیات درس را از کتاب گویا گوش کنید و با نشان دادن خط، همراه با کتاب گویا بخوانید.

تمرین دوم این دعاهاي قرآنی را بخوانيد و به ترجمه‌ی آن‌ها توجه کنيد.

۱- رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيْ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا

پروردگارا بیامرز مرا و پدر و مادرم را و شخص مؤمنی که به خانه‌ی من وارد شد.
نوح ۲۸

۲- وَ قُلْ رَبِّ انْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزَلِينَ

وبگو پروردگارا فرود آور مرا در جایگاهی مبارک و تو بهترین مهمان نوازی.
مؤمنون ۲۹

۳- رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَسْكُرْ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيْ

پروردگارا مرا وادرار که شکر کنم نعمت دادی به من و به پدر و مادرم.
تمل ۱۹

۴- رَبَّنَا آتِنِمْ لَنَا نُورَنَا وَ اغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ

پروردگارا تمام کن برای ما نور مرا و بیامرز مرا؛ قطعاً تو بر هر چیز توانا هستی.
تحريم ۸

۱- رَبِّ=رَبِّی=رَبِّ+ی : پروردگار من، پروردگارا

۲- وَالِدَيْ=وَالِدَيْنِ+ی : پدر و مادرم



تمرین اول با دقت در ترجمه‌ی آیات صفحه‌ی قبل، معنای صحیح را علامت بزنید.

۱- اغْفِرْ: نازل کن بیامرز

۲- قل :  گفت  بگو 

٣- والدَيْ : پدر و مادرم پدر و مادر

٤- سُتْ : خانه خاندان

٥- أَنْعَمْتَ : نعمت دادم نعمت دادی

تمرین دوم این عبارات قرآنی را بخوانید و ترجمه‌ی آن‌ها را کامل کنید.

١- صِرَاطُ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

یه آن‌ها؛

٧

1

٢- فَلِيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ

پس باید عبادت کنند را

۳

پس باید عبادت کنند را

1

٣- وَ قُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَ ارْحَمْ وَ أَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

وبگو ... و رحمت فرست و ... مهر بانان هستی.

١١٨ مؤمنون

1

٤- رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ

پوردگارا ... مرا و ... را و ... را در ... که به حساب مردم رسیدگی می شود.

۴۱



خواندن از روی قرآن کامل



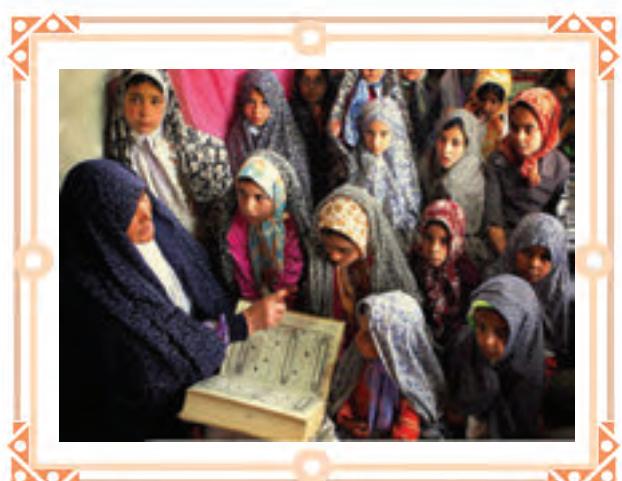
از نمازخانه یا دفتر مدرسه به تعداد کافی، قرآن به کلاس بیاورید؛ هر میز حداقل یک قرآن داشته باشد. راهنمایی آموزگار یک صفحه از قرآن را به صورت تصادفی باز کنید. سپس دانشآموزان هر میز، آیات آن صفحه را برای یکدیگر می‌خوانند. آن‌گاه هر دانشآموز حدود یک سطر را با صدای بلند می‌خواند.



انس با قرآن کریم در مدارس استثنایی



انس با قرآن کریم در یک «مدرسه‌ی قرآن»



انس با قرآن کریم در روستای کرغند خراسان جنوبی

فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
اگر چیزی را نمی‌دانید از دانایان بپرسید.

سوره‌ی انبیاء آیه‌ی ۷



فعالیت

- ۱- درباره‌ی این پیام زیبای قرآنی با دوستان خود گفت و گو کنید.
- ۲- پیام قرآنی این درس را در قرآن کامل پیدا کنید و آن را با صدای بلند بخوانید.



جلسه‌ی چهارم



انس با قرآن در خانه



تمرين اول آيات درس را برای اعضای خانواده‌ی خود بخوانید. خوب است آيات درس را با کتاب گويا تمرين کنيد.

تمرین دوم

۱- رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنَّ نَسِينَا أَوْ أَخْطَلْنَا

رَبَّنَا وَ لَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ وَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا

رَبَّنَا وَ لَا تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ

وَ اعْفُ عَنَا وَ اغْفِرْ لَنَا وَ ارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَاصْرُنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

بقره ۲۸۶

۲- سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ

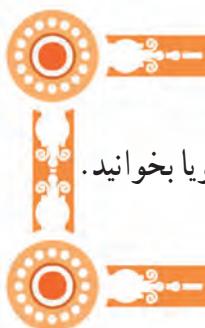
وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ^۱

صفات ۱۸۰ تا ۱۸۲

تمرین سوم

خواندن روزانه‌ی قرآن



هر روز تعدادی از آیات ۱۱ تا ۲۴ سوره‌ی انبیاء را از روی صفحه‌ی بعد شبیه کتاب گویا بخوانید.

۱- خوب است پس از پایان کارهای جمعی مانند کلاس درس یا جلسات قرآن، این آیات را بخوانیم.

وَكَمْ قَصَّمْنَا مِنْ قَرَيْةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَومًا
ءَخْرَينَ ۝ فَلَمَّا آتَحَسُوا بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۝
لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أُتِرْفِتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنُكُمْ لَعَلَّكُمْ
تُسْأَلُونَ ۝ قَالُوا يُولَيْنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ
دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ ۝ وَمَا خَلَقْنَا
السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَيْنِ ۝ لَوْأَرَدْنَا أَنْ نَتَخَذَ لَهُوَا
لَا تَتَخَذُنَهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فِي عِلْيَنَ ۝ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى
الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ رَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ
وَلَهُ مَنِ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكِبِرُونَ ۝
عَنِ عِبَادِتِهِ وَلَا يَسْتَحِسِرُونَ ۝ يُسَبِّحُونَ اللَّيلَ وَالنَّهَارَ
لَا يَفْتَرُونَ ۝ أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهَةً مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنَشِّرُونَ
لَوْكَانَ فِيمَا إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ
الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝ لَا يُسْئِلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ۝ أَمْ
اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهَةً ۝ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مَنْ مَعَ
وَذِكْرُ مَنْ قَبْلَيْ ۝ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعَرِّضُونَ ۝

دعای ختم قرآن*

امیر المؤمنین امام علی علیه السلام:

اللّٰهُمَّ ارْحَمْنِي بِالْقُرْءَانِ

بار خدا! به برکت قرآن، مرا مورد لطف و رحمت خود قرار ده؛

وَاجْعَلْهُ لِإِمَامًا وَنُورًا وَهُدًى وَرَحْمَةً

و آن را برای من پیشوا، نور، هدایت و رحمت قرار ده؛

اللّٰهُمَّ ذَكِّرْنِي مِنْهُ مَا نَسِيْتُ

بار خدا! آنچه را از قرآن فراموش می‌کنم، به یادم بیاور؛

وَعَلِّمْنِي مِنْهُ مَا جَهِلْتُ

و آنچه را از قرآن نمی‌دانم، به من بیاموز؛

وَارْزُقْنِي تِلاؤَتَهُ وَانَاءَ اللَّيْلِ وَأَطْرافَ النَّهَارِ

وتلاوتش را در ساعات شب و در آغاز و انجام روز، روزیم ساز؛

وَاجْعَلْهُ لِحُجَّةً يَارَبَ الْعَالَمِينَ

و آن را برای من، حجت و دلیل قرار ده؛

ای پروردگار جهانیان!

* بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۲۲۸

درس آخر

قرآن در تابستان

دانش آموزان عزیز!

خدا را سپاس می‌گوییم که با تلاش خود سال تحصیلی را با موفقیت گذرانده‌اید. شما در این سال چیزهای بسیاری آموختید و اینک می‌توانید قرآن کریم - کتاب آسمانی - خود را بخوانید و از آن بهره ببرید.

در تابستان مدرسه تعطیل می‌شود، اما خواندن قرآن تعطیل نمی‌شود. چه خوب است اینک که خواندن قرآن را آموخته‌اید، هر روز مقداری قرآن بخوانید. شما می‌توانید به کمک پدر و مادر یا خواهر و برادر بزرگ‌تر خود، این کار را از روی قرآنی که در خانه دارید انجام دهید.

در کتاب درسی نیز برای هر هفته از تابستان، یک صفحه از قرآن کریم در نظر گرفته شده است. شما هر روز، تعدادی از آیات مربوط به آن هفته را بخوانید تا به این ترتیب هم به سفارش پیامبر اعظم و امامان معصوم علیهم السلام عمل کرده باشید و هم در این کار مهارت بیشتری پیدا کنید.

یادتان باشد هرگاه می‌خواهید خدا با شما سخن بگویید، قرآن بخوانید و هر وقت می‌خواهید شما با خدا سخن بگویید، نماز بخوانید.

علم شما



سُورَةُ يُوسُفٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّبِّ الْكَلَّمُ اَيَتُ الْكِتَابُ الْمُبِينَ ۝ اِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ نَحْنُ نَقْصُ عَلَيْكَ اَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْءَانُ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِيَّاتِ ۝ اِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا ابْتِ اِنِّي رَأَيْتُ اَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالقَمَرَ رَأَيْتُمْ لِي سَجِدينَ ۝

يَا ابْتِ

قالَ يَسْنَى لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَى إِخْرَاتِكَ فَيَكِيدُوكَ كَيْدًا
 إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلنَّاسِ عَدُوٌ مُّبِينٌ ٥ وَكَذَلِكَ يَحْتَبِيكَ
 رَبُّكَ وَيُعْلَمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتَمَّ نِعْمَتِهِ عَلَيْكَ
 وَعَلَىٰ إِلٰيْكَ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوِيْكَ مِنْ قَبْلِ إِبْرَاهِيمَ
 وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ
 وَإِخْرَاتِهِ عَالِيَّةٌ لِسَائِلِنَ ٧ إِذْ قَالُوا يُوسُفُ وَأَخْوَهُ أَحَبُّ
 إِلَيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصَبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
 أَقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ ٨
 وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَلِحِينَ ٩ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ
 لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيْبَتِ الْجُبِ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ
 السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ١٠ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا
 عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ ١١ أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعُ
 وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ١٢ قَالَ إِنِّي لَيَحْرُنُنِي أَنْ تَذَهَّبُوا
 بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَا كُلَّهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ١٣
 قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصَبَةٌ إِنَّا إِذَا لَخَسِرُونَ ١٤

يَا أَبَانَا

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَن يَجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ الْجُبِّ
 وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لِتُنَبِّئَهُمْ بِمَا رِهْمُهُ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١﴾
 وَجَاءُو أَبَاهُمْ عِشَاءً يَكُونُ ﴿٢﴾ قَالُوا يَا بَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا
 نَسْتَقِيْقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الْذِئْبُ
 وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَدِيقِنَ ﴿٣﴾ وَجَاءَوْ عَلَى
 قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِيبٍ قَالَ بَلْ سَوْلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبَرُ
 جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَنُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿٤﴾ وَجَاءَتْ سِيَارَةٌ
 فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَادَلَى دَلَوَهُ ﴿٥﴾ قَالَ يَبْشِرِي هَذَا غُلْمَانٌ
 وَأَسْرَوْهُ بِضَاعَةً ﴿٦﴾ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾ وَشَرَوْهُ بِشَمَنٍ
 بَخِسْ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ ﴿٨﴾ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٩﴾ وَقَالَ
 الَّذِي اشْتَرَتْهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَاتِهِ أَكْرِمِي مَثُولِهِ عَسَىٰ
 أَن يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَخَذَهُ وَلَدًا ﴿١٠﴾ وَكَذِلِكَ مَكَنَّا لِيُوسُفَ فِي
 الْأَرْضِ وَلِنُعْلَمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ﴿١١﴾ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ
 أَمْرِهِ وَلِكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَسْدَهُ
 أَتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ﴿١٣﴾ وَكَذِلِكَ بَخِسِيْزِي المُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَقَتِ الْأَبْوَابَ
وَقَالَتْ هَيَّاتِ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحَسَنَ مَثَوايَ
إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا
لَوْلَا أَنْ رَءَا بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءُ وَالْفَحْشَاءُ
إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾ وَاسْتَبَقَ الْبَابَ وَقَدَّتْ
قَمِيصَهُ مِنْ دُبُّرِ وَالْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَّا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَرَاءُ
مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابُ الْيَمِّ ﴿٢٥﴾
قَالَ هَيَّ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهَدَ شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ
كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبْلٍ فَصَدَّقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكاذِبِينَ
وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُّرٍ فَكَذَّبَتْ وَهُوَ مِنَ
الصَّالِدِقِينَ ﴿٢٦﴾ فَلَمَّا رَءَا قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُّرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ
كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٧﴾ يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا
وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ الْخاطِئِينَ ﴿٢٨﴾
وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ
نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾

مُتَّكِّئًا

* فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَ أَرْسَلَتِ إِلَيْهِنَ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكِّئًا
 وَعَاتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَ فَلَمَّا
 رَأَيْنَهُ أَكْبَرَنَهُ وَقَطَعُنَ أَيْدِيهِنَ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا
 إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ٢٩ قَالَتْ فَذِلِّكُنَ الَّذِي لُمْتَنِي فِيهِ
 وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ وَلَمْ يَفْعَلْ مَا أَمْرَرْهُ
 لِيُسْجَنَ وَلَيَكُونَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ٣٠ قَالَ رَبُّ السِّجْنِ أَحَبُّ
 إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونِي إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِيفُ عَنِّي كَيْدَهُنَ أَصْبُ إِلَيْهِنَ
 وَأَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ ٣١ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَّفَ عَنْهُ
 كَيْدَهُنَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٣٢ ثُمَّ بَدَأَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا
 الْأَيْدِي لِيُسْجُنُهُ حَقَّ حِينَ ٣٣ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَبَيَّنَ
 قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي
 أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَيْشَنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا
 نَرَبَّكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ٣٤ قَالَ لَا يَأْتِيْكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانَهُ إِلَّا
 نَبَأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيْكُمَا ذَلِكُمَا مِمَّا عَلِمْنَى رَبِّيَ إِنِّي
 تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كُفَّارُونَ ٣٥

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ أَبَاءِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ
لَنَا أَن نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا
وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٨﴾ يَصَاحِبِي
السِّجْنِ إِنَّ أَرْبَابَ مُتَفَرِّقَوْنَ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ
مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ
وَإِنَّ أَبَوَّكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنَّ الْحُكْمُ إِلَّا
لِلَّهِ أَمْرًا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقِيَمُ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ يَصَاحِبِي السِّجْنِ أَمَّا
أَحَدُكُمْ فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ
الظَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْفِتِيَانِ
وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٌ مِّنْهُمَا ذَكَرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَلَهُ
الشَّيْطَانُ ذَكَرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضَعَ سِنِينَ
وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ
سَبْعَ عِجَافٍ وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخْرَ يَأْسِتٍ يَا يَاهَا
الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايِّي إِنْ كُنْتُمْ لِرُءُءِيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

قالوا أضيقاً أحلاماً وما نحن بتأويل الأحلام يعلمون ^{١١}
 وقال الذي نجا منهما وذكر بعد أممٍ أنا أني لكم بتأويله
 فارسلون ^{١٢} يوسف آيه الصديق أفتنا في سبع بقراتٍ
 سماياً يأكلُهُنَّ سبع عجافٍ وسبعين سنبلاتٍ خضراء
 وأخر ياسلاط لعلى أرجع إلى الناس لعلهم يعلمون ^{١٣} قال
 ترعن سبع سنين داباً فما حصدتم فدروه في سنبلة إلا
 قليلاً مما تأكلون ^{١٤} ثم يأني من بعد ذلك سبع شداد
 يأكلن ما قدمتم لهن إلا قليلاً مما تحصنت ^{١٥} ثم يأني
 من بعد ذلك عام فيه يغاث الناس وفيه يعصرون ^{١٦} وقال
 الملائكة نتوفى به فلما جاءه الرَّسُول قال أرجع إلى ربِّك فسئله
 ما بال النساء التي قطعن أيديهن إن ربِّي يكيدهن علية ^{١٧}
 قال ما خطبكن إذ راودتن يوسف عن نفسه قلن حاش لله
 ما علمنا عليه من سوء قالت امرأ العزيز ^{*} لكن حص Hasan
 الحق أنا راودته عن نفسه وإن لم يمن الصديقيت ذلك
 ليعلم أني لم أحنه بالغريب وان الله لا يهدى كيد الخائن ^{١٩}

الآن

وَمَا أُبَرِّئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَآمَارَةٌ بِالسَّوْءِ إِلَّا مَا
رَحِمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٣﴾ وَقَالَ الْمَلَكُ ائْتُونِي بِهِ
أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدِينَا مَكِينٌ
أَمِينٌ ﴿٥٤﴾ قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَرَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِظُ عَلَيْمٌ
وَكَذَلِكَ مَكَنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ
يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجَرَ الْمُحْسِنِينَ
وَلَا جَرُّ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾
وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفُوهُمْ وَهُمْ لَهُ
مُنْكِرُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِأَخَ لَكُمْ
مِّنْ أَبِيكُمْ الْأَتَرَوْتَ أَتَيْتُ أَوْفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزَلِينَ
فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كِيلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٥٨﴾
قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَا لَفَعِلُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ لِفَتِيَّنِهِ اجْعَلُوا
بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنْعَ
مِنَ الْكَيْلِ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٦١﴾

قَالَ هَلْ ءامِنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ
 قَبْلُ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَفِظًا وَهُوَ أَرَحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَمَّا فَتَحَوا
 مَتَاعُهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتِ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا بَانَا
 مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَاعَتْنَا رُدَّتِ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ
 آخَانَا وَنَزَادُهُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾ قَالَ
 لَنْ أُرِسِّلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّ بِهِ
 إِلَّا أَنْ يُحَاطِي بِكُمْ فَلَمَّا أَتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ
 مَا نَقُولُ وَكَيْلٌ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ يَبْنَىٰ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ
 وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ
 شَيْءٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلُ وَعَلَيْهِ فَلَيَتَوَكَّلَ
 الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمْرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ
 يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسٍ يَعْقُوبَ
 قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمَنَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
 لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ عَوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ
 قَالَ إِنِّي أَنَا أَخْوَكَ فَلَا تَبْتَسِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

فَلَمَّا جَهَّزُوهُمْ بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحِيلِ أَخِيهِ شُمَّ
 أَذَنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا وَأَقْبَلُوا
 عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلَائِكِ
 وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حَمْلٌ بَعِيرٌ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا تَالِلَّهِ لَقَدْ
 عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ ﴿٧٣﴾
 قَالُوا فَمَا جَرَأْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ كَذَّابِينَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا جَرَأْتُمْ هُنَّ
 وُجْدًا فِي رَحِيلِهِ فَهُوَ جَرَأْتُمْ كَذَّالِكَ نَجَزِي الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾
 فَبَدَا إِبَاوِعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ شُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ
 وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَّالِكَ كِدَنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخاهُ
 فِي دِينِ الْمَلَكِ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَتِي مَنْ نَشَاءُ
 وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾ قَالُوا إِن يَسْرِقُ
 فَقَدْ سَرَقَ أَخُوهُ مِنْ قَبْلٍ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ
 وَلَمْ يُبَدِّلْهَا لَهُمْ ﴿٧٧﴾ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
 تَصِفُونَ ﴿٧٨﴾ قَالُوا يَتَآمِّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبَّا شَيْخًا كَبِيرًا
 فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرِيكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

قالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَن نَّاْخُذَ إِلَّا مَن وَجَدَنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا
إِذَا لَظَلِّمُونَ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا اسْتَيَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ
كَبِيرُهُمْ أَلَم تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَّا كُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِيقًا
مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلِ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ
حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَكَمِينَ
﴿٨٠﴾ إِرْجِعُوهُ إِلَى أَبِيهِمْ فَقُولُوا يَا بَانَاهُ أَبَّ ابْنَكَ سَرَقَ
وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِغَيْبٍ حَافِظِينَ ﴿٨١﴾
وَسَأَلَ الْقَرِيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِرَاقَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
وَإِنَّا لَصَدِّقُونَ ﴿٨٢﴾ قَالَ بَلْ سَوْلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ
أَمَّرَ رَسُولُهُمْ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا
إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾ وَتَوَلَّ عَنْهُمْ وَقَالَ
يَا سَفِي عَلَى يُوسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ
كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾ قَالُوا تَالَّهِ تَفْتَأِرُ تَذَكُّرُ يُوسُفَ حَتَّى تَكُونَ
حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾ قَالَ إِنَّمَا آشِكُوا
بَئْتِي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

يَبْيَنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيَسُوا
 مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْيَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ
 الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهُ الْعَزِيزُ
 مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الْضُّرُّ وَجِئْنَا بِضِبَاعَةٍ مُّزْجَلَةٍ فَأَوْفِ لَنَا
 الْكَيْلَ وَتَصَدَّقَ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَحْبِزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾
 قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذَا نَتَمْ جِهَلُونَ
 قَالُوا أَءِنَّكَ لَآنَتْ يُوسُفُ ﴿٨٩﴾ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا
 أَخِي قَدْ مَرَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصِيرُ فَارِثَ
 اللَّهُ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾ قَالُوا تَالَّهِ لَقَدْ
 ءاَشَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ ﴿٩١﴾ قَالَ
 لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرَحَمُ
 الرَّاحِمِينَ ﴿٩٢﴾ إِذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَالْقَوْهُ عَلَى وَجْهِ
 أَبِي يَاءِتِ بَصِيرًا وَأَتُوفِ بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾ وَلَمَّا
 فَصَلَتِ الْعِرْ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَا جُدُّ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ
 تُفْنِدُونِ ﴿٩٤﴾ قَالُوا تَالَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالٍ كَالْقَدِيمِ

فَلَمّا آتَنَا جَاءَ الْبَشِيرُ الْقَلْهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَ بَصِيرًا زَالَ
 أَلَمْ أَقْلُ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٤٦
 قَالُوا يَا بَانَا اسْتَغْفِرُ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَا كُنَّا خَاطِئِينَ ٤٧
 قَالَ سَوْفَ
 أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ٤٨
 فَلَمّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءاوَى إِلَيْهِ أَبُوهِيهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ
 اللَّهُ عَامِنِينَ ٤٩
 وَرَفَعَ أَبُوهِيهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرَّوْلَهُ سُجَّدًا
 وَقَالَ يَا بَانَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَيِّ مِنْ قَبْلِ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي
 حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذَا خَرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ
 مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِ وَبَيْنَ إِخْرَقِي إِنَّ
 رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ٥٠
 قَدْ ءاتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطَّرَ
 السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْتَ وَلِيَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي
 مُسْلِمًا وَالْحَقِّيْنِ بِالصَّالِحِيْنِ ٥١
 ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الغَيْبِ
 نُوحِيْهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذَا جَمَعُوْا أَمْرَهُمْ وَهُمْ
 يَمْكُرُوْنَ ٥٢
 وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِيْنَ

وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾
 وَكَانَ مِنْ إِنْسَانَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمْرُونَ عَلَيْهَا
 وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٦﴾ وَمَا يُؤْمِنُ مِنْ أَكْثَرِهِمْ بِاللَّهِ إِلَّا
 وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٧﴾ أَفَمِنْ وَآتَيْهِمْ غَاشِيَةً مِنْ عَذَابٍ
 اللَّهُ أَوْ تَأْتِيهِمُ السَّاعَةُ بَعْتَهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾ قُلْ
 هَذِهِ سَبِيلُنَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي
 وَسُبْحَنَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٩﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ
 قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِم مِنْ أَهْلِ الْقُرْآنِ أَفَلَمْ يَسِيرُوا
 فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
 وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقُوا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٢٠﴾ حَتَّى
 إِذَا سَتَيَّئَ الرُّسُلُ وَظَنَّوْا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ
 نَصْرٌ نَا فَنْجِيَ مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
 لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لَا يُؤْلِي إِلَى الْآلَابِطَ ﴿٢١﴾
 مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرِي وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
 وَتَفَصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٢﴾

فهرست کلمات ترجمه شده در کتاب های آموزش قرآن پایه های دوم تا پنجم ابتدایی



معنا	کلمه / درس / پایه	معنا	کلمه / درس / پایه
انفاق کنید، بینشید	۴/۹ آنْفِقُوا	الف	۵/۱ عَاتُوا
رودها	۵/۸ آنَهَارٌ	بردازید	۲/۲ عَاجِزَةٌ
ب	بِنَا	آخر	۵/۵ عَامَنَ
	صَبْحٌ	ایمان آورد	۴/۱۰ عَامَّنَا
	فَزْدَمٌ	ایمان آوردم	۵/۶ عَالِيَّاتٍ
	پَيَامٌ	آیات، نشانه ها	۴/۱۲ عَالِيَّةٍ
	خَانَه	آیه، نشانه	۵/۹ إِنْجَدَ
ت	تَعْقِلُونَ	گرفت	۲/۳ أَجْرٌ
	تَقْبَلَ	پاداش	۴/۱۱ أَجْلٌ
	تَوْبَوَا	زمان	۵/۷ أَحَدٌ
ج	جَاهِدُوا	کسی، یکی	۲/۱۱ إِحْسَانٌ
	جَزَاءٌ	کار خوب، نیکی	۵/۴ أَحْسَنُوا
	جَنَّاتٌ	کار خوب کردن	۵/۸ أَذَى، أَذْى
	جَنَّةٌ	آزار و اذیت	۴/۴ أَرْضٌ
ح	حَبَّةٌ، حَبَّ	زمین	۴/۲ أَطْعَمُوا
	حَبْلٌ	اطاعت کنید	۵/۳ أَعْبَدُوا
	حِسَابٌ	عبدت کنید	۵/۱۲ إِغْفِرٌ
	حَسَنَةٌ	بیامز	۵/۱ أَقِيمُوا
	حَسَنَةٌ	برپا دارید	۳/۱ أَكْبَرٌ
	حَمْدٌ	بزرگ تر	۴/۱۵ الَّذِي
	حَتِّيٌّ	کسی که	۴/۹ الَّذِينَ
خ	خَالِقٌ	کسانی که	۴/۶ اللَّهُ
	خَلَقَ	خدا	۳/۱ إِلَهٌ
	خَيْرٌ	خدا، معبد	۵/۷ أَمْرٌ
	خَيْرٌ	کار	۴/۱۳ أَنْتَ
	خَيْرٌ	تو	۴/۱۵ أَنْزَلَ
	خَيْرٌ	نازل کرد، فرو فرستاد	۵/۱۰ أُنْزِلَ
	خَيْرٌ	نازل شد	۵/۶ أَنْزَلْنَا
ب	بِهْرَىٰ	نازل کردیم، فرو فرستادیم	۵/۱۲ أَنْعَمْتَ
	بِهْرَىٰ	نعمت دادی	۱۲۰

معنا	کلمه / درس / پایه		معنا	کلمه / درس / پایه
	ص			خَيْرَات
کار خوب	صالح ۵/۵		کارهای خوب	۲/۷
کارهای خوب	صالحات ۵/۳		بهترین کار	۲/۱
بخشنش‌ها	صدقات ۵/۸			
بخشنش	صدقة ۵/۸			
راه	صراط ۴/۵			
نماز	صلوة ۲/۵			
	ط			ذَرَّةَ
غذا	طعام ۴/۱۵		پروردگار	۲/۸
غذاهای پاک و خوب	طیبات ۲/۹		پروردگار ما، پروردگارا	۲/۱۱
	ظ		رحمت	۲/۱۲
ظالمان، ستمگران	ظالمین ۲/۵		بخشنده	۳/۱
	ع		مهریان	۳/۱۰
دانای	عالیم ۴/۴		روزی	۲/۱۵
جهان‌ها، جهانیان	عالَمِینَ ۳/۱		پیامبر	۵/۴
بندگان	عِباد ۵/۷			
بنده	عَبْد ۴/۳			
سختی	عُسْرَ ۲/۱۱			
شب	عَسْنَى ۴/۱۲			
بزرگ	عَظِيم ۲/۱			
دانش	عِلْم ۳/۸			
دانای	عَلِيم ۴/۲			
انجام داد	عَمَل ۵/۵			
انجام دادند	عَمِلُوا ۵/۳			
ترد	عِنْد ۴/۶			
	غ			
نهان، غیب	غَيْب ۴/۴			
بسیار آمرزندہ	غَفُور ۴/۷			
پسر	غُلام ۵/۵			
		د		دُنْيَا
			دُنیا	۲/۳
		ذ	ذَرَّة	۳/۱۱
		ر		
			رَبَّ	
			رَبَّنَا	
			رَحْمَة	
			رَحْمَن	
			رَحِيم	
			رِزْق	
			رُسُل	
			رَسُول	
		ز		
			زَكَة	
			زَيْنَة	
		س		
			سُبْحَانَ	۲/۱
			سَجْع	۴/۹
			سَمَاء	۵/۷
			سَمَاوَات	۵/۱۱
			سَمِيع	۴/۲
			سَيَّئَة	۴/۱۰
		ش		
			شَرّ	
			شَمْس	۴/۱۴
			شُوری	۳/۱۳

معنا	كلمه / درس / پایه	معنا	كلمه / درس / پایه
راست، درست	مُسْتَقِيمٌ ۴/۵	بی نیاز	غَنِيٌّ ۵/۱۱
اسراف کنندگان	مُسْرِفِينَ ۲/۹	گفت	فَالَّ ۴/۸
معین	مُسَمَّىً ۴/۱۱	توانا	فَدِير ۴/۲
خوب، کار خوب	مَعْرُوفٌ ۵/۸	قرآن، کتاب خدا	فُرْقَانٌ ۲/۱۴
بدکاران	مُفْسِدِينَ ۲/۵	بگو	فُلٌّ ۵/۱۲
ملائکه، فرشتگان	مَلَائِكَةً ۲/۳	کم	فَلَيلٌ، فَلِيلَةٌ ۴/۴
ن		قلوب، دل‌ها، قلب‌ها	
ما	نَا ۴/۱۳	ماه	فَلُوبٌ ۴/۱۳
آتش	نَارٌ ۲/۳	قدرت و نیرو	فَمَرٌ ۴/۱۴
مردم	نَاسٌ ۲/۷	قوم، گروه	فُؤَادٌ ۵/۴
پیامبر	نَبِيٌّ ۲/۳	کافران، افراد بی‌ایمان	
نعمت	نِعْمَةٌ ۲/۶	بسیار	کَافِريْنَ ۴/۱۳
روز	نَهَارٌ ۵/۲	بحورید	کَثِيرٌ، کَثِيرَةٌ ۴/۴
و		کُلُوا	
پدر و مادر	وَالِدَيْنِ ۳/۴	لا	
پدر و مادرم	وَالِدَيَ ۵/۱۲	اندیشه نمی‌کنید	لَا عَقِلُونَ ۵/۶
ه		دوست ندارد	لَا يُحِبُّ ۲/۱۲
هدایت	هُدَىٰ، هُدْيٰ ۴/۱۱	شب	لَيْلٌ ۵/۲
این	هُذَا ۴/۱۴	شب	لَيْلَةٌ ۵/۱۰
او	هُوَ ۴/۱۵	ماء	
ی		آب	مَاء ۴/۱۵
دوست دارد	يُحِبُّ ۲/۵	مؤمنان	مُؤْمِنِينَ ۴/۱
انجام دهد	يَعْمَلُ ۵/۱۱	مبارک، با برکت	مُبَارَكَةً ۵/۱۰
انفاق می‌کنند	يُنْفِقُونَ ۴/۹	روشن	مُبْيَنٌ ۵/۶
هدایت می‌کند	يَهْدِي ۵/۱۱	مثل، داستان	مَثَلٌ ۵/۹
روز	يَوْمٌ ۳/۱	نیکوکاران	مُحْسِنِينَ ۲/۱۶
آن روز	يَوْمَئِنْ ۵/۹	مهریانی	مَرْحَمَةً ۳/۱۶
روز قیامت	يَوْمِ الدِّينِ ۲/۱	پیامبران، فرستادگان (الله)	
روز قیامت	يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۵/۴	مُرْسَلِينَ ۴/۵	

